

# CANDY

## HOBS

USER INSTRUCTIONS \_\_\_\_\_

GB - IE

## TABLES DE CUISSON

NOTICE D'EMPLOI \_\_\_\_\_

FR

## VARNÉ DESKY

NÁVOD POUŽITÍ \_\_\_\_\_

CZ

## UND BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTALLATIONS \_\_\_\_\_

DE

## ENCIMERAS

INSTRUCCIONES DE USO \_\_\_\_\_

ES

## INSTRUKCJE

UŻYCIA I MONTAŻU \_\_\_\_\_

PL

## ANKASTRE OCAK

KULLANIM KLAVUZU \_\_\_\_\_

TR

## ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ \_\_\_\_\_

RU

## NAVODILA ZA UPORABO

VGRADNJO IN PRIKLJUČITEV \_\_\_\_\_

SI

## PIANI COTTURA

ISTRUZIONI PER L'USO \_\_\_\_\_

IT

## PLACAS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO \_\_\_\_\_

PT

## TŰZHELYLAPOK

HASZNÁLATI UTASÍTÁS \_\_\_\_\_

HU

## PLITE

MANUAL DE UTILIZARE \_\_\_\_\_

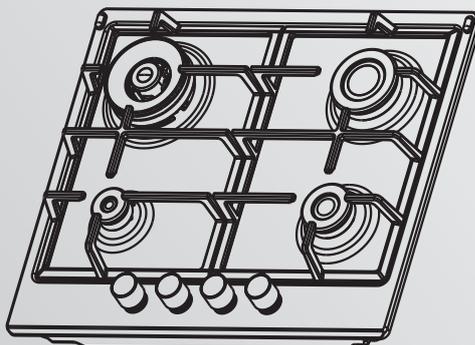
RO

## KOOKPLAATS

MANUAL DE UTILIZARE \_\_\_\_\_

NL

EAC



- CHG63B
- CHG6BR
- CHG6D
- CHG6W
- CHW6BR
- CHW6D

<b>CONTENT</b>	<b>GB - IE</b>
<b>Safety Instructions</b> .....	<b>05</b>
<b>1. Instructions For The Installer</b> .....	<b>06</b>
1.1. Bulding In .....	06
1.2. Suitable Location .....	06
<b>2. Electrical Connection (For U.K. Only)</b> .....	<b>06</b>
2.1. Electrical Connection .....	06
2.2. Gas Connection (For U.K. Only).....	06
2.3. Adapting The Hob To Different Types Of Gas .....	07
2.4. Regulating The Minimum Flame .....	07
<b>3. Use Of Hob - User Instructions</b> .....	<b>07</b>
3.1. Using The Gas Burner .....	07
<b>4. Maintenance and Cleaning</b> .....	<b>07</b>
<b>5. Aftercare</b> .....	<b>08</b>
<b>6. Protection Of The Environment</b> .....	<b>08</b>

<b>OBSAH</b>	<b>CZ</b>
<b>Bezpečnostní Pokyny</b> .....	<b>13</b>
<b>1. Pokyny pro instalatéra</b> .....	<b>14</b>
1.1 Vestavba .....	14
1.2 Vhodné místo instalace .....	14
2.1. Připojení k elektrické síti .....	14
2.2. Připojení plynu.....	14
2.3. Změna varné desky na jinýdruh plynu .....	15
2.4. Nastavení minimálního plamene .....	15
<b>3. Použití varné desky</b> .....	<b>15</b>
3.1. Použití plynového hořáku .....	15
<b>4. Údržba a čištění</b> .....	<b>15</b>
<b>5. Servis</b> .....	<b>15</b>
<b>6. Ochrana životního prostředí</b> .....	<b>16</b>

<b>CONTENIDO</b>	<b>ES</b>
<b>Instrucciones Para Un Uso Seguro</b> .....	<b>21</b>
<b>1. Instrucciones Para El Instalador</b> .....	<b>22</b>
1.1 Integración .....	22
1.2 Ubicación Ideal.....	22
2.1 Conexión Eléctrica .....	22
2.2 Conexión Del Gas .....	22
2.3 Adaptación De La Placa A Distintos Tipos De Gas .....	23
2.4 Regulación De La Llama Mínima .....	23
<b>3. Utilización De La Placa Instrucciones Para El Usuario</b> .....	<b>23</b>
3.1 Utilización Del Quemador De Gas .....	23
<b>4. Mantenimiento Y Limpieza</b> .....	<b>23</b>
<b>5. Servicio Técnico</b> .....	<b>24</b>
<b>6. Protección Del Medioambiente</b> .....	<b>24</b>

<b>İÇİNDEKİLER</b>	<b>TR</b>
<b>Güvenlik Talimatları</b> .....	<b>29</b>
<b>1. Kurulum Talimatları</b> .....	<b>30</b>
1.1. Ankastr Montaj .....	30
1.2. Uygun Yer Tespiti .....	30
2.1. Elektrik Bağlantısı .....	30
2.2. Gaz Bağlantısı.....	30
2.3. Ocağın Farklı Gaz Türlerine Uyarlanması .....	31
2.4. Minimum Alevin Ayarlanması .....	31
<b>3. Ocak Kullanımı Kullanım Talimatları</b> .....	<b>31</b>
3.1. Gazlı Ocak Gözlerinin Kullanımı .....	31
<b>4. Bakım Ve Temizlik</b> .....	<b>31</b>
<b>5. Satış Sonrası Servis</b> .....	<b>31</b>
<b>6. Çevrenin Korunması</b> .....	<b>32</b>

<b>VSEBINA</b>	<b>SL</b>
<b>Varnostna Navodila</b> .....	<b>39</b>
<b>1. Vgradnja In Priključitev</b> .....	<b>40</b>
1.1. Vgradnja .....	40
1.2. Ustrezen Prostor .....	40
2.1. Priključitev Na Električno Omrežje .....	40
2.2. Priključitev Plina .....	40
2.3. Prilaganje Kuhalne Plošče Za Drugo Vrsto Plina .....	40
2.4. Nastavljanje Minimalnega Plamena Gorilnika .....	41
<b>3. Uporaba Kuhalne Plošče Navodila Za Uporabnika</b> .....	<b>41</b>
3.1. Uporaba Gorilnikov .....	41
<b>4. Vzdrževanje In Čiščenje</b> .....	<b>41</b>
<b>5. Servisiranje</b> .....	<b>41</b>
<b>6. Protection De L'environnement</b> .....	<b>42</b>

<b>CONTENU</b>	<b>FR</b>
<b>Conseils De Sécurité</b> .....	<b>09</b>
<b>1. Installation</b> .....	<b>10</b>
1.1 Encastrement .....	10
1.2. Caracteristiques Requises .....	10
2.1. Raccordement Electrique .....	10
2.2. Raccordement Gaz .....	10
2.3. Adapter La Table A Differents Types De Gaz .....	11
2.4. Reguler La Flamme Au Minimum .....	11
<b>3. Utilisation De La Table</b> .....	<b>11</b>
3.1. Using The Gas Burner .....	11
<b>4. Maintenance Et Entretien</b> .....	<b>11</b>
<b>5. Assistance Technique</b> .....	<b>11</b>
<b>6. Protection De L'environnement</b> .....	<b>12</b>

<b>INHALT</b>	<b>DE</b>
<b>Sicherheitsvorschriften</b> .....	<b>17</b>
<b>1. Installationsanweisung</b> .....	<b>18</b>
1.1 Einbau .....	18
1.2. Geeigneter Standort .....	18
2.1. Elektrischer Anschluss .....	18
2.2. Gasanschluss .....	18
2.3. Umstellung Auf Eine Andere Gasar .....	19
2.4. Einstellen Der Gasmindestzufuhr .....	19
<b>3. Bedienungsanleitung</b> .....	<b>19</b>
3.1. Inbetriebnahme Der Brenner .....	19
<b>4. Wartung Und Reinigung</b> .....	<b>19</b>
<b>5. Technischer Kundendienst</b> .....	<b>20</b>
<b>6. Umweltgerechte Entsorgung</b> .....	<b>20</b>

<b>SPIS TREŚCI</b>	<b>PL</b>
<b>Instrukcje Bezpieczeństwa</b> .....	<b>25</b>
<b>1. Instrukcje Dla Instalatora</b> .....	<b>26</b>
1.1 Zabudowa .....	26
1.2 Odpowiednie Pomieszczenie .....	26
2.1 Podłączenie Do Sieci Elektrycznej .....	26
2.2 Podłączenie Do Gazu .....	26
2.3 Przystosowanie Płyty Do Różnych Rodzajów Gazu .....	27
2.4 Regulacja Płomienia Minimalnego .....	27
<b>3. Użytkowanie Płyty - Instrukcje Dla Użytkownika</b> .....	<b>27</b>
3.1 Używanie Palników Gazowych .....	27
<b>4. Czyszczenie I Konserwacja</b> .....	<b>27</b>
<b>5. Obsługa Serwisowa</b> .....	<b>28</b>
<b>6. Ochrona Środowiska</b> .....	<b>28</b>

<b>СОДЕРЖАНИЕ</b>	<b>RU</b>
<b>ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>34</b>
<b>1. Инструкции по выполнению установки</b> .....	<b>35</b>
1.1. Встраиваемые варочные поверхности .....	35
1.2. Выбор места для установки варочной поверхности.....	35
<b>2. Подключение к электросети (только для Великобритании)</b> .....	<b>35</b>
2.1. Подключение к электросети .....	35
2.2. Подключение к линии газоснабжения (только для Великобритании) 35	
2.3. Адаптация варочной поверхности на другие типы газа .....	36
2.4. Регулировка минимального пламени .....	36
<b>3. Инструкции по эксплуатации варочной поверхности</b> .....	<b>36</b>
3.1 использование газовой конфорки .....	36
<b>4. Обслуживание и чистка</b> .....	<b>37</b>
<b>5. Послепродажное обслуживание</b> .....	<b>37</b>
<b>6. Защита окружающей среды</b> .....	<b>37</b>

<b>INDICE</b>	<b>IT</b>
<b>Indicazioni Di Sicurezza</b> .....	<b>43</b>
<b>1. Istruzioni Per L'installatore</b> .....	<b>44</b>
1.1. Installazione .....	44
1.2. Locazioni Consigliate .....	44
2.1. Connessione Elettrica.....	44
2.2. Connessione Gas .....	44
2.3. Adattare Il Piano Cottura Con Diversi Tipi Di Gas .....	45
2.4. Regolare Il Minimo Della Fiamma .....	45
<b>3. Uso Del Piano - Istruzioni Utente</b> .....	<b>45</b>
3.1. Uso Del Bruciatore Gas .....	45
<b>4. Manutenzione E Pulizia</b> .....	<b>45</b>
<b>5. Ripristino</b> .....	<b>45</b>
<b>6. Rispetto Dell'ambiente</b> .....	<b>44</b>

**ÍNDICE****PT**

<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b> .....	<b>47</b>
<b>1. Instruções Para O Instalador</b> .....	<b>48</b>
1.1 Preparação .....	48
1.2 Localização Adequada .....	48
2.1. Ligação Eléctrica .....	48
2.2. Ligação À Rede De Gás.....	48
2.3. Adaptação Da Placa A Diferentes Tipos De Gás .....	49
2.4. Regulação Da Altura Mínima Da Chama .....	49
<b>3. Utilização Da Placa Instruções Para O Utilizador</b> .....	<b>49</b>
3.1. Como Utilizar O Queimador De Gás .....	49
<b>4. Manutenção E Limpeza</b> .....	<b>50</b>
<b>5. Antes De Chamar A Assistência Técnica</b> .....	<b>50</b>
<b>6. Protecção Do Ambiente</b> .....	<b>50</b>

**CUPRINS****RO**

<b>INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA</b> .....	<b>55</b>
<b>1. Instrucțiuni de Instalare</b> .....	<b>56</b>
1.1. Incorporare .....	56
1.2. Amplasare.....	56
<b>2. Conexiunea electrică (numai pentru G.B.)</b> .....	<b>56</b>
2.1. Conexiunea electrică .....	56
2.2. Conectarea la gaz (numai pentru G.B.) .....	56
2.3. Adaptarea la diverse tipuri de gaz .....	57
2.4. Reglarea flăcării minime .....	57
<b>3. Utilizarea plitei Instrucțiuni de utilizare</b> .....	<b>57</b>
3.1. Utilizarea arzătoarelor .....	57
<b>4. Întreținere și curățare</b> .....	<b>57</b>
<b>5. Service</b> .....	<b>58</b>
<b>6. Protejarea mediului</b> .....	<b>58</b>
<b>Gas Type Tables</b> .....	<b>63</b>

**TARTALOMJEGYZÉK****HU**

<b>Biztonsági Utasítások</b> .....	<b>51</b>
<b>1. Utasítások a telepítő számára</b> .....	<b>52</b>
1.1. Beépítés .....	52
1.2. Alkalmas helyszín .....	52
<b>2. Elektromos bekötés (csak az Egyesült Királyságban)</b> .....	<b>52</b>
2.1. Elektromos bekötés .....	52
2.2. Gázbekötés (csak az Egyesült Királyságban) .....	52
2.3. A tűzhelylap beállítása különböző gáztípusokhoz .....	53
2.4. A minimális lángméret beállítása .....	53
<b>3. A tűzhelylap használata Felhasználói utasítások</b> .....	<b>53</b>
3.1. A gázégő használata .....	53
<b>4. Karbantartás és tisztítás</b> .....	<b>54</b>
<b>5. Vevőszolgálat</b> .....	<b>54</b>
<b>6. Környezetvédelem</b> .....	<b>54</b>

**INHOUD****NL**

<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>59</b>
<b>1. Richtlijnen voor de installateur</b> .....	<b>60</b>
1.1. Inbouwen .....	60
1.2. De juiste omgeving .....	60
<b>2. Elektrisch gedeelte aansluiten</b> .....	<b>60</b>
2.1. Elektrisch gedeelte aansluiten .....	60
2.2. Gas aansluiting.....	60
2.3. Aanpassen aan diverse soorten gas .....	61
2.4. Afstellen van de branders .....	61
<b>3. Instructies voor gebruik</b> .....	<b>61</b>
3.1. Gebruik van de gasbranders .....	61
3.2. Gebruik van elektrische kookzones .....	61
<b>4. Onderhoud en reinigen</b> .....	<b>61</b>
<b>5. Technische dienst</b> .....	<b>62</b>
<b>6. Milieubescherming</b> .....	<b>62</b>

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!